



**DJFE e. V.                      2025年度定例年次総会**  
**JAHRESMITGLIEDERVERSAMMLUNG 2025**

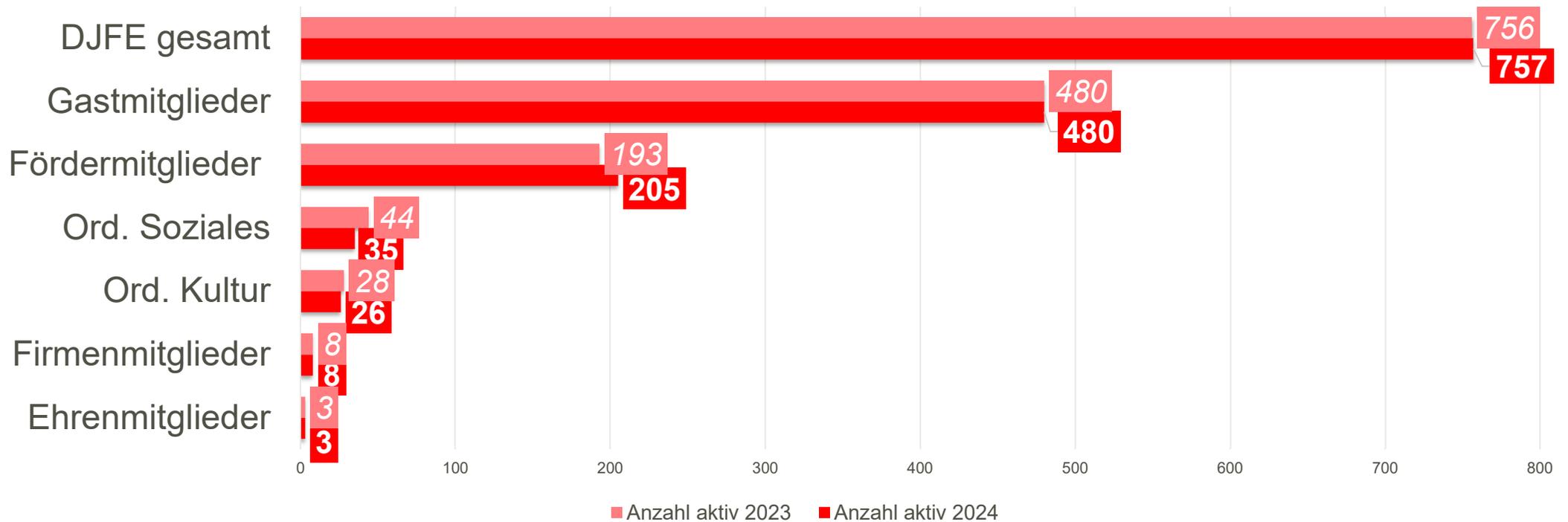
**12. Juli 2025**

15:00 Uhr

# MITGLIEDERSTATISTIK 会員数



Mitgliederstatistik Stand 12/2023 + 12/2024



# RÜCKBLICK 2024 | BERICHT SOZIALES 福祉部ご報告

## 1



### Tätigkeiten/Aufgaben in der sozialen Abteilung (Schwerpunkt: medizinische Versorgung)

- Medizinisches Dolmetschen (Kooperation mit verschiedenen Einrichtungen wie z. B. Hausarzt-, Frauenarzt- und Kinderarztpraxen)
- Einholung von Auskünften und Terminen (medizinische Einrichtungen)
- Diverse Übersetzungen, Hilfestellungen und Aufklärungen in Zusammenhang mit Behandlungen in medizinischen Einrichtungen (div. Formulare, OP- Aufklärungen und Einverständniserklärungen, Ausarbeitung von Anamnese Bogen, Impfhistorie etc.)

### 社会奉仕・福祉活動の概要 (主に医療関係サポート)

- 医療通訳（婦人科・小児科・ホームドクター等医、各種医療施設との協力のもとにおける支援活動）
- 医療に関するコミュニケーションサポート（情報入手、各種予約代行、）
- 医療請求書の内容確認
- 既往歴質問票/予防接種歴/手術承諾書・申し込み書等のフォーム記入ガイダンス

# RÜCKBLICK 2024 | BERICHT SOZIALES 福祉部ご報告2



## Medizinische Übersetzungen und Unterstützungen

### Medizinisches Dolmetschen

- Kinderarzt
- Fachklinik:  
Zahnwurzelbehandlung
- Gynäkologie

### Hausarztprojekt Kooperation mit Dr. Eipper

- Sprechstundenbegleitungen  
für 15 Termine

## 医療通約および関連サポート

### 医療通訳

- 小児科,
- 歯根幹治療専門クリニック
- 婦人科クリニック

### ホームドクター通訳随 行事業 (Dr. Eipper協力)

- 診察時の通訳15回

# RÜCKBLICK 2024 | BERICHT SOZIALES 福祉部ご報告3



## Unterstützungen im sozialen/persönlichen Bereichen

## 一般社会福祉・サポート活動

### Unterstützungen im Alltag

- Projekt Seniorenbetreuung, wöchentliche Hausbesuche

### 日常生活関連サポート

- 高齢者世帯サポートプロジェクト (在宅訪問・平均週1回)

# BERICHT KULTUR 2024年度文化部ご報告 1



## Veranstaltungen 2024 einmalige Events

Datum	Event	Veranstalter
19.04.2024	Japan in Jupiter“, Japan-Kulturtag im Rahmen eines 6-wöchigen Multikulturevents für Frieden und Völkerverständigung im ehemaligen Kaufhausgebäude Galeria Karstadt am Hauptbahnhof	One Vision Association / DJFE
20.05.2024	Präsentation Haiku, traditionell japanische Instrumente, Gesang sowie Kunst des Verpackens mit Furoshiki-Tüchern im Teehaus japanischer Garten Pflanzen und Blumen	DJFE
27.07.2024	Jahresmitgliederversammlung des DJFE e.V. im Clubraum DJFE .	DJFE
10.08.2024	Sommerfest im Garten des Vereinssitzes.	DJFE

## 2024 || 個々の催し

期日	催し	主催+協力
2024.04.19	„ジュピターの日本“ 元Karstadt Galeria デパートにて平和と民族理解を目的とする6週間のマルチカルチャーイベントの中の日本文化紹介の日	ワン・ビジョン・アソシエーション /DJFE
2024.05.20	ハンブルク植物園日本庭園茶室にて俳句と唱歌・日本伝統楽器, および風呂敷ワークショップのプレゼンテーション	ハンブルク市 /DJFE
2024.07.27	年次総会 ・DJFEクラブルームにて	DJFE
2024.10.08	サマーパーティー・DJFEクラブガーデンにて開催	DJFE

# BERICHT KULTUR 2024年度文化部ご報告 2



## Veranstaltungen 2024 einmalige Events

Datum	Event	Veranstalter
17.08.2024	Zum 35. Jubiläum Hamburg-Osaka-Städtepartnerschaft: Obon-Konzert mit traditionellen jap. Instrumenten, Musik und Gesang, Gedichten und Erzählungen sowie Künstlern und Musik aus Osaka	Blankeneser Kirche/DJFE
29.09.2024	Vortrag über Kimono	DJFE
30.09.2024	Kastaniensammeln mit Erstklässlern der Japanischen Schule Hamburg e.V. in Halstenbek	Japanische Schule/DJFE
12.10.2024	Kulturfest 35 Jahre Städtepartnerschaft Hamburg-Osaka Katsuben Film un Musik	Jap. Deutscher Stadteildialog DJFE
25.11.2024	Regionalaktivitäten-Sülldorfforum Feier	Sülldorfforum
20.12.2024	Stammtisch Elbe - Weihnachtsfeier	DJFE
28.12.2024	Feier 10-jähriges Jubiläum Gründungstag DJFE	DJFE

## 2024 || 個々の催し

期日	催し	主催+協力
17.08.2024	ハンブルク大阪姉妹都市35周年記念お盆コンサート	Blankeneser 教会 /DJFE
29.09.2024	着物をテーマとする講演会	DJFE
30.09.2024	日本人学校1年生栗拾い遠足・DJFEクラブガーデンにて開催	日本人学校/DJFE
12.10.2024	ハンブルク大阪姉妹都市35周年記念企画大阪よりアーティストを迎え活弁映画上映・音楽、他	向島オッテンゼン部分都市交流会 / DJFE
25.11.2024	ズルドルフ・フォーラム 年末祝会	ズルドルフ・フォーラム
20.12.2024	シュタムティッシュ・エルベクリスマス会	DJFE
28.12.2024	DJFE創立10周年記念祝会	DJF

# BERICHT KULTUR 2024年度文化部ご報告 3



## regelmäßige Veranstaltungen

- Monatlicher Stammtisch am 20. des Monats
- Chorproben Sakura-Chor 2 x monatlich
- Kooperation „Kimono Gruppe“ 6 x in 1. Halbjahr 2025

## 定期的な催し

- シュタムティッシュ 月1回
- 桜コーラス練習会 月2回
- ハンブルク着物サークル協力推進 2025 前半期開催 6回

## Teilnahme an Veranstaltungen als DJFE

- 2024 01 31 Empfang Visitenkartentauschabend
- 2024 02 19 Empfang Kaisers Geburtstag
- 2024 06 19 Eröffnungsabend JFFH
- 2024 06 24+25 HH-Osaka Städtepartnerschaftsfeier
- 2024 06 29 Nachfeier OneVision Association
- 2024 08 13 Reisebesprechung Hamburgs Talent nach Japan (Sozialbehörde Hamburg)
- 2024 08 30 DJFE zu Gast auf Schiffen der japanischen Ausbildungsflotte
- 2025 09 11 Eröffnung zur Kalligraphie Ausstellung
- 3 x im Jahr - Teilnahme an Ortsinstitution Sülldorf Forum
- 2024 10 26 „Moin“ Schulfest an der Japanische Schule

## DJFE を代表して理事職者出席行事

- 2024 01 31 新年賀詞交換会
- 2024 02 19 天皇誕生日祝賀会
- 2024 06 19 JFFH日本映画祭オープニング
- 2024 06 24+25 ハンブルク・大阪姉妹都市交流祝会
- 2024 06 29 ワン・ビジョン・アソシエーション謝恩祝会
- 2024 08 13 ハンブルク市企画ヤングタレント日本派遣旅行打ち合わせ会
- 2024 08 30 日本海上自衛隊訓練船舶ハンブルク寄港祝会
- 2024 09 11 DJFE会員による書道アート展オープニング
- 年3回の会合 DJFE が位置する土地の公益団体の集まる会合
- 2024 10 26 ”ズルドルフ・フォーラム“日本人学校文化祭Moin発表会